

**ST. JOHN OF GOD / SAN JUAN DE DIOS**

**RELIGIOUS EDUCATION HANDBOOK /  
MANUAL DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

***2011 – 2012***



St. John of God Parish  
13819 S. Pioneer Blvd. - Norwalk, California 90650  
562/863-5721 ext. 231 or 235  
Web-Site: [www.sjogparish.org](http://www.sjogparish.org)

Mrs. Carmen Garcia - Director of Religious Education

## Table of Contents

2.	Mission Statement.....
3.	Introduction of Program.....
4.	Sacramental Preparation.....
5.	Preparacion Sacramental.....
6.	Self-Protection Program.....
7.	Programa de Proteccion Personal.....
8.	Religion Grade Level Standards.....
9.	Normas Para Nivel Segun Grado de Religion.....
10.	Program and Calendar.....
11.	Sacramental Preparation –Year 1-Pre-Communion.....
12-13	Year 1 Calendar.....
14.	Sacramental Preparation – Year 2-First Holy Communion
15.	First Holy Communion Requirements.....
16-17	Year 2 Calendar.....
18.	Non-Sacramental Preparation.....
19-20	Non-Sacramental Calendar.....
21.	Program Policies and Regulations.....
22-23	Policies and Regulations.....
24-25	Classroom Policies.....
26-27	Parent’s Role.....
28-29	Safety Regulations.....

## **Mission Statement**

The Office of Religious Education at St. John of God Parish, following the Los Angeles Office of Catechetical Ministry philosophy under the direction of the cardinal will also share in the four-fold mission of Jesus: message, community, worship and service.

Catechesis refers to efforts which help individuals and communities acquire and deepen Christian faith and identity through initiation rites, instruction, and formation of conscience (NCD #5).

The aid of this ministry of catechesis is to develop a living, active, conscious faith -- an ongoing process -- for both the individual and the community.

Committed to this vision of catechesis, we, the Office of Religious Education staff and volunteers, place ourselves at the service of the community at St. John of God's Parish to share this vision and to give direction to its actualization.

## **Declaración de La Misión**

La Oficina de Educación Religiosa de la Parroquia de San Juan de Dios, siguiendo la filosofía de la Oficina del Ministerio Catequético de Los Ángeles bajo la dirección del cardenal, también compartirá la misión de Jesús que cubre cuatro áreas: mensaje, comunidad, celebración y servicio.

La catequesis consiste de los esfuerzos que ayudan a las persona y comunidades a adquirir y a profundizar su fe Cristiana e identidad a través de los ritos de iniciación, instrucción, y formación de la conciencia. (DCN #5).

La meta de este ministerio de la catequesis es de desarrollar una vida activa, fe consciente -- un proceso continuo -- tanto para las personas individuales como para la comunidad.

Comprometidos a esta visión de catequesis, nosotros, el personal de la Oficina de Educación Religiosa y voluntarios, nos ponemos al servicio de la comunidad de la Parroquia de San Juan de Dios para compartir esta visión y ofrecer dirección para su actualización.

**INTRODUCTION OF PROGRAM**

**INTRODUCCION AL PROGRAMA**



## SACRAMENTAL PREPARATION

Each sacrament is meant to give, restore and intensify the Christ-Life in its members. The sacraments are not “things” but privileged moments of encounter between humankind and God. (*The Sacrament “Penance” by Don Bosco Filmstrips.*)

Parents bring their children to Religious Education to receive their First Holy Communion, but for a child to receive First Holy Communion, he/she has to first receive one of the Healing Sacraments which is Reconciliation.

At St. Saint John of God Church, to receive the Sacraments of Reconciliation and First Holy Communion, it is required to attend from 2 to 3 consecutive formation years.

(NOTE: Transfer students will have to complete 2 years at St. John of God.)

All students enroll in St. John of God Religion Education Program needs to meet the following criteria.

- † The students need to have been baptized before they are able to receive any Sacrament. If the Office of Religious Education does not have a copy of the Baptismal certificate by **December**, the students will not be able to receive their First Penance even if they have good evaluations and attendance. If the child is not baptized, the Religious Education Director will schedule the child to be baptized during his/her first year in religious program.
  
- † Good attendance.
  - a) If a child is absent more than three (3) times he/she will not be able to continue with the Sacramental program, but he/she is encouraged to continue attending classes until the end of the year.
  
  - b) If a child is absent more than four (4) times without justification, he/she will be dropped from the class.
  
  - c) If there are special circumstances such as chronic diseases, death in the family, out of town because of an emergency, etc., please talk to the DRE. Parents need to show proof regarding these circumstances.
  
- † Good participation in class. This includes the completion of any project or assignment required by the catechist.
  
- † Good evaluations. Students will have three (3) evaluations during the year. These evaluations include the prayers assigned to their Sacramental level, lessons covered during the semester, and the Sacramental evaluation.

**If criteria is not met, the student will have to repeat the Sacramental level he/she has taken.**

## PREPARACION SACRAMENTAL

Cada sacramento está destinado a dar, restaurar, e intensificar la vida - de - Cristo en sus miembros. Los Sacramentos no son “cosas” sino momentos privilegiados de encuentros entre la humanidad y Dios. (*The Sacrament” Penance” by Don Bosco Filmstrips*)

Padres de familia traen a sus hijos a la Educación Religiosa para que ellos reciban su Primera Comunión, pero para que un niño/a reciba su Primera Comunión, él / ella tiene primero que recibir uno de los Sacramentos de Sanación que es la Reconciliación.

En San Juan de Dios, para recibir los Sacramentos de Reconciliación Y Primera Comunión, se requieren 2 a 3 años continuos de formación. (**NOTA:** Estudiantes que vienen de otros programas de religión tendrán que completar 2 años en San Juan de Dios.)

Todos los estudiantes en el Programa de Educación Religiosa en San Juan de Dios necesitan cubrir las siguientes normas.

- + Los estudiantes necesitan haber sido bautizados antes de que ellos reciban Este sacramento. Si la Oficina de Educación Religiosa no tiene una copia del Certificado de Bautismo para **Diciembre**, los estudiantes no podrán hacer su Primera Penitencia aun si ellos tienen una buena evaluación y asistencia. Si el niño/a no está bautizado, la Directora de Educación Religiosa programara para que este niño/a sea bautizado durante su primer año en el programa de religión.
- + Buena asistencia.
  - a) Si el estudiante falta más de tres (3) veces él / ella quedará fuera del programa de Sacramentos, pero podrá seguir asistiendo a clases hasta final del año.
  - b) Si el estudiante falta más de cuatro (4) veces sin justificación se dará de baja.
  - c) Si hay circunstancias especiales tales como enfermedades crónicas, muerte en la familia, fuera de la ciudad por una emergencia, etc., favor de hablar con la Directora. Padres necesitan presentar pruebas de estas circunstancias.
- + Buena participación en la clase. Esto incluye la realización de cualquier proyecto o tarea requerida por él / ella catequista.
- + Buenas evaluaciones. Los estudiantes tendrán tres (3) evaluaciones durante el año. Estas evaluaciones incluyen las oraciones asignadas a su nivel Sacramental, lecciones cubiertas durante el semestre, y la evaluación Sacramental.

**Si estas normas no se cubre, el estudiante repetirá el nivel Sacramental que él / ella acaba de terminar.**

## SELF-PROTECTION PROGRAM

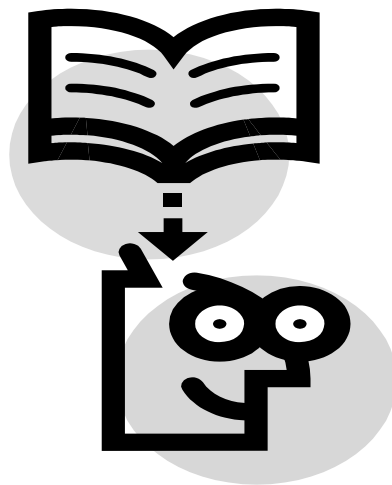
### MANDATE SELF-PROTECTION PROGRAMS FOR ALL CHILDREN AND YOUTH IN THE ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

The Archdiocese of Los Angeles was found to be in compliance with the CHARTER FOR THE PROTECTION OF CHILDREN AND YOUNG PEOPLE 2007 Audit. The office of Safeguard the Children Program reminded us that the commitment to the protection and education of our youth and children is ongoing. Self-protection education should be integrated into our Religious Education curriculum. It is mandated all children and youth, grade 1<sup>st</sup> to 12<sup>th</sup> grade, received self-protecting training annually.

All parishes and Catholic schools at the Archdioceses of Los Angeles are being audited to determine the effective implementation of all programs and policies at the parish level.

- Virtus ® Teaching Touching Safety, K-12

St. John of God - Religious Education Program will use **VIRTUS ® Teaching Touching Safety, K-12**. The decision was made base on program curriculum, time frame on teaching the program and number of student participating on these classes. Parents will have the option to let their children be part of this or they can ask to have their child be excused from these classes. Parents will have to sign a consent or dismissal which will be kept at the office with your child's record. These classes will be done by groups and by grade level



# PROGRAMA DE PROTECCION PERSONAL

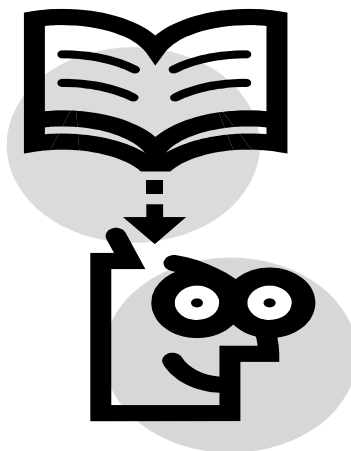
## PROGRAMAS DE PROTECCION PERSONAL ES MANDATORIA PARA TODOS LOS NIÑOS Y JOVENES EN LA ARQUIDIOCESIS DE LOS ANGELES.

La Arquidiócesis de Los Ángeles en la Auditoria del 2007 fue encontrada en acuerdo con el *ARTÍCULO DE PROTECCION PARA NIÑOS Y JOVENES*. La oficina del Programa de Seguridad para Niños nos recuerda que nuestro compromiso a la protección y educación de nuestros jóvenes y niños es un proceso continuo. La educación sobre la protección personal debe ser integrada en nuestra temática de Educación Religiosa. Es mandatorio que todos los niños y jóvenes reciban anualmente un entrenamiento de protección personal.

Todas las parroquias y escuelas Católicas de la Arquidiócesis de Los Ángeles están teniendo auditorias para determinar la efectividad de la implementación de **todos los programas y pólizas** a nivel parroquial.

- VIRTUS® Teaching Touching Safety, K-12  
(Enseñanza de Toque Seguro)

El Programa de Educación Religiosa de San Juan de Dios usara **VIRTUS® Teaching Touching Safety, K-12**. La decisión fue hecha basada en la temática del programa, el tiempo para enseñarlo, y el numero de estudiantes participando en estas clases. Los padres de familia tendrán la opción de permitir que sus hijos sean parte de esto o pueden pedir que sus hijos sean permitidos no participar de estas clases. Los padres tendrán que firman una hoja de consentimiento o no la cual será mantenida en la oficina en el archivo de su hijo/a. Estas clases serán en grupos y por grados.



**RELIGION GRADE LEVEL STANDARDS**  
**For Catholic Schools**  
**Archdiocese of Los Angeles**

“... religious instruction in schools sows the dynamic seed of the Gospel and seeks to keep in touch with the other elements of the student’s knowledge and education; thus the Gospel will impregnate the mentality of the students in the field of their learning.

The intent of the Religion Grade Level Standards for schools is to identify core concepts at each level, grades 1-8. These concepts are introduced using outcomes – based language, allowing for students to articulate and/or demonstrate understanding in measurable ways. While these standards in no way cover all of what a student might learn about the faith at a particular age, they highlight the important elements that mark our faith. The Grade Level Standards therefore provide teachers with a blueprint for instruction in religious education, and students with learning objectives that will contribute to their Spiritual growth.

Each grade level has sections on vocabulary, prayers and religious practices. All these together form a comprehensive body of key concepts, terms, prayers and practices, which are central to growing in the Catholic faith.

These Grade Level Standards are aides in the catechetical process, whose goal is to “put people not only in touch, but also in communion and intimacy with Jesus Christ.” (CCC 426) This Religion Grade Level Standards is most effective in the guiding hands of the dedicated Catholic educator, whose modeling and witness to the faith are critical to the formational process. As well, students must be active participants, willing not only to pursue knowledge but also internalize the Gospel message of love and service.

For these reasons, the students will be evaluated three times during the year.

1. For all students, evaluations passing score is 60+points. If student do not know the prayers or if evaluation score is low the student and at least one parent will need to come to a teacher/child/parent’s conference. If you and your child failed to show for any of these conferences, your child will have to REPEAT the year. These conferences will take place right after their evaluations. Parent’s need to make sure the child has study for these conferences.

Report cards will be sent home after each evaluation and it is expected for parents to sign them and send them back to the teachers in order to avoid the non-return fee of \$5.00. Every time the report cards with their envelopes are not receive, you will be charged this fee, and you will need to come to the office and get a new one.

## **NORMAS PARA NIVEL SEGÚN GRADO DE RELIGIÓN**

### **Para las Escuelas Católicas**

### **Arquidiócesis de Los Ángeles**

“ ... la instrucción religiosa en las escuelas planta la semilla de la dinámica del Evangelio y trata de mantener contacto con los otros elementos de la educación y aprendizaje del estudiante; de esta manera el Evangelio impregnara la mentalidad de los estudiantes en el área de su aprendizaje.

El objetivo de las Normas para Nivel Según Grado de Religión para las escuelas es de identificar los conceptos claves en cada nivel, grados 1-8. Estos conceptos son introducidos usando resultados – lenguaje básico, permitiendo que los estudiantes articulen y/ o demuestren su entendimiento en formas medidas. Mientras que esta norma de ninguna manera cubre todo lo que el estudiante debe aprender sobre la fe en una edad en particular, esto enfatiza los elementos importantes que marcan nuestra fe. Por lo tanto la Norma para Nivel Según Grado provee el mapa para la instrucción en la educación religiosa, y a los estudiantes con objetivos de aprendizaje que contribuirá a su propio crecimiento Espiritual.

Cada nivel de grado tiene secciones en vocabulario, oraciones y practicas religiosas. Todo esto en conjunto forman un cuerpo comprensivo de conceptos claves, términos, oraciones y practicas, las cuales son centrales para el crecimiento en la fe Católica.

Estas Normas para Nivel Según Grado son ayudas en el proceso catéquetico, cual objetivo es el “poner a la gente no solo en contacto, sino también en comunión e intimidad con Cristo Jesús.” (CCC 426) Estas Normas para Nivel Según Grado de Religión es muy efectiva en las manos guidoras del educador Católico dedicado, quien su ejemplo y testimonio de fe son críticos al proceso de formación. Al mismo tiempo, los estudiantes deben ser participantes activos, deseosos no solo de obtener conocimiento sino de internalizar el mensaje del Evangelio de amor y servicio.

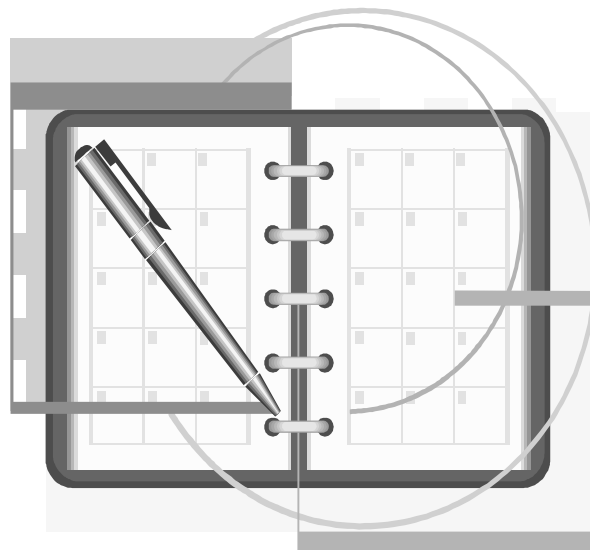
Por estas razones, los estudiantes serán evaluados tres veces durante el año.

1. Para todos los estudiantes el grado para pasar es de 60+ puntos. Si el estudiante no se sabe las oraciones o si los puntos de calificación son muy bajos por lo menos uno de los padres necesita venir a la conferencia de maestro/niños/padres. Si usted y su hijo/a no se presentan a esta conferencia, su hijo/a tendrá que REPETIR el año. Estas conferencias tendrán lugar enseguida de cada evaluación. Los padres deben asegurarse que su hijo estudie para estas conferencias.

Las tarjetas de reporte serán enviadas a casa después de cada evaluación y se espera que los padres la firmen enseguida y la manden de regreso a los maestros para evitar la cuota-no-reembolsable de \$5.00. Cada vez que el reporte y el sobre no sea recibido, se le cobrara esta cuota, y usted necesita venir a la oficina y recibir uno nuevo.

**PROGRAM AND CALENDAR**

**PROGRAMA Y CALENDARIO**



## YEAR 1

### **STUDENTS IN THIS CATEGORY WILL BE IN OUR PRE-COMMUNION CLASSES.**

All students coming to 2<sup>nd</sup> - 8<sup>th</sup> grade for their first year. They will be making their First Penance at the end of the year if they meet the Sacramental criteria.

In the Sacrament of Reconciliation the Church reminds us that we have the gift of conscience. It is the gift of right judgment. This gift is gradually formed from the very beginning of our lives. In our families we learn how to live and grow as member of the Catholic community.

In Religious Education classes, the Catechist and catechist' aid help students to understand and live God's Law of Love. Students will learn to do what is good and avoid what is wrong. As the Holy Spirit guides the students' conscience, they will learn to listen. Through the gift of listening, students will be guided to make decisions to live as good Christians. (*"In Memory of Me" study of the Sacraments by Sadlier*)

+++++

## AÑO 1

### **ESTUDIANTES EN ESTA CATEGORÍA ESTARÁN EN NUESTRAS CLASES DE PRE-COMUNIÓN.**

Todos los estudiantes que vengan por primera vez y estén en el 2<sup>do</sup> – 8<sup>vo</sup> grado. Ellos harán su Primera Penitencia a fin de año si ellos cubren las normas Sacramentales.

En el Sacramento de la Reconciliación, la Iglesia nos recuerda que tenemos el regalo de la conciencia. Este es el regalo/ don de un juicio correcto. Este don se va formando gradualmente desde el comienzo de nuestras vidas. En nuestras familias nosotros aprendemos a como vivir y a crecer como miembros de una comunidad Católica.

En las clases de Educación Religiosa, los Catequistas y Ayudantes ayudan a los estudiantes a entender y a vivir las leyes del Amor de Dios. Los estudiantes aprenderán a hacer lo que está bien y a evitar lo que está mal. Conforme el Espíritu Santo guía la conciencia de los estudiantes, ellos aprenderán a escuchar. Por medio del don de escuchar, los estudiantes serán guiados a tomar decisiones para vivir como buenos Cristianos. (*"In Memory of Me" study of the Sacraments by Sadlier*)

## 2011 – 2012 YEAR CALENDAR FOR PRE-COMMUNION CLASSES

Pre-Communion – FIRST YEAR STUDENTS IN RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM.

Important activities and meetings to keep in mind.

SEPTEMBER	<u>24</u>	<u>(Sat) Classes begin – parents need to check in with Catechist</u>
	<u>27</u>	<u>(Tue) Classes begin – parents need to check in with Catechist</u>
OCTOBER	<u>1</u>	<u>(Sat) NO CLASSES – San Pedro Congress (catechist' formation)</u>
	<u>11&amp;15</u>	<u><b>Open House</b> (Tue &amp; Sat) Parents need to come to meeting</u>
	<u>17</u>	<u>Programa de Toque Seguro para Padres (Español) – Recomendado para todos los padres</u>
	<u>24</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for Parents (English) – Recommended for all parents</u>
NOVEMBER	<u>1</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Tue) group #1; classes as normal for other classes; All Saints Mass at 7 p.m. open to all parents</u>
	<u>5</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Sat 9 am &amp; 11:30 am) group #1 classes as normal for other classes</u>
	<u>7</u>	<u>REUNION DE PENITENCIA (Español) – Mandatoria para los padres</u>
	<u>8</u>	<u>Test #1 – Prayers (Tue) ; Memorial Mass at 7 pm open to all parents</u>
	<u>12</u>	<u>Test #1 – Prayers (Sat - all)</u>
	<u>14</u>	<u>PENANCE MEETING (English) – Mandatory Meeting for all parents</u>
	<u>15</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Tue) group #2 – classes as normal for other classes</u>
	<u>19</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Sat 9 am &amp; 11:30 am) group #2 - classes as normal for other classes</u>
	<u>22-26</u>	<u>THANKSGIVING VACATION – NO CLASSES</u>
DECEMBER	<u>8</u>	<u>Parent's conference (if needed) for test #1 – prayers</u>
	<u>20-31</u>	<u>CHRISTMAS VACATION – NO CLASSES</u>
JANUARY	<u>7 &amp; 10</u>	<u>Re-test on prayers if re-scheduled</u>
	<u>14</u>	<u>Test #2 (Sat - all) – Ten Commandments &amp; lessons cover till this point</u>
	<u>17</u>	<u>Test #2 – (Tue) Ten Commandments &amp; lessons cover till this point</u>
	<u>21</u>	<u>Baptismal #1 10 a.m. – as schedule by office if needed for child</u>
	<u>28</u>	<u>Baptismal #2 10 a.m. - as schedule by office if needed for child</u>
FEBRUARY	<u>2</u>	<u>Parent's conference (if needed) for test #2 - The Ten Commandments</u>
	<u>11</u>	<u>Test #3 (Sat - all) – Sacrament Reconciliation &amp; Steps to Confess</u>
	<u>14</u>	<u>Test #3 (Tue) – Sacrament Reconciliation &amp; Steps to Confess</u>
	<u>22</u>	<u>ASH WEDNESDAY – see church bulletin for schedule</u>

**2011 – 2012 YEAR CALENDAR FOR PRE-COMMUNION CLASSES**

MARCH	<u>1</u>	<u>Parent's conference (if needed) for test #3 – Sac Reconciliation &amp; Steps to Confess</u>
	<u>3</u>	<u>PENANCE 10 A.M. – group #1 as scheduled - classes as normal for other classes</u>
	<u>5-31</u>	<u>Re-Registration Year 2012 – 2013 for Returning Families</u>
	<u>8</u>	<u>St. John of God Feast Day – Mass at 7 pm – open to all parents</u>
	<u>10</u>	<u>PENANCE 10 A.M. – group #2 as scheduled - classes as normal for other classes</u>
	<u>17</u>	<u>PENANCE 10 A.M. – group #3 as scheduled - classes as normal for other classes</u>
	<u>24</u>	<u>NO CLASSES (Sat – all day) Conference – teacher's formation</u>
	<u>31</u>	<u>PENANCE 10 A.M. – group #4 as scheduled - classes as normal for other classes</u>
APRIL	<u>1</u>	<u>Palm Sunday</u>
	<u>6</u>	<u>Good Friday - see church bulletin for schedule</u>
	<u>7</u>	<u>Holy Saturday - NO CLASSES - see church bulletin for schedule</u>
	<u>8</u>	<u>Easter</u>
	<u>9-14</u>	<u>Easter vacation – NO CLASSES (Sat &amp; Tue)</u>
	<u>19</u>	<u>Registration Year 2012 – 2013 for New &amp; Returning Families</u>
	<u>24</u>	<u>LAST CLASS (Tue) - Closing year</u>
	<u>28</u>	<u>LAST CLASS (Sat) - Closing year</u>
MAY	<u>13</u>	<u>Mother's Day</u>
	<u>22</u>	<u>Registration Year 2012 – 2013 for New &amp; Returning Families</u>
JUNE	<u>14</u>	<u>Registration Year 2012 – 2013 for New &amp; Returning Families</u>
	<u>17</u>	<u>Father's Day</u>

**PRAYERS TO BE LEARN BY FIRST TEST**

Sign of the Cross  
Act of Contrition

Our Father  
Glory Be

Hail Mary

**Parent's Conference**

Teachers will send report cards and dates for a conference to parents of Students with low grades in their evaluation. (15 min. will be schedule per student that needs it)

## YEAR 2

### STUDENTS IN OUR FIRST HOLY COMMUNION CLASSES:

Students in this category, grade 3<sup>rd</sup> - 8<sup>th</sup>, who made their First Penance and are continuing in their Sacramental Preparation and at the end of this year will receive their First Holy Communion if they meet the Sacramental criteria.

Jesus is who remains with us in the sacrament of the Eucharist. He is alive with us in a permanent and active relationship. He does not take us for granted, but offers to strengthen His relationship with each of us in the Eucharist we share together. In this sacrament of the Eucharist, we receive the flesh and blood of Jesus under the appearances of bread and wine. We are saved through the blood of the new Lamb of God who sacrificed Himself for us. (*Sadlier*)

+++++

## AÑO 2

### ESTUDIANTES EN NUESTRAS CLASES DE PRIMERA COMUNIÓN:

Los estudiantes en esta categoría, 3ro - 8vo grado, que hicieron su Primera Confesión y continúan en su Preparación Sacramental y al fin de año recibirán su Primera Comunión si cubren las normas Sacramentales.

Es Jesús quien permanece con nosotros en el sacramento de la Eucarística. Él está vivo en nosotros dentro de una relación permanente y activa. El no nos toma por merecidos, sino que nos ofrece reforzar su relación con cada uno de nosotros en la Eucaristía que compartimos juntos. En este sacramento de la Eucaristía, nosotros recibimos el cuerpo y la sangre de Jesús bajo la apariencia de pan y vino. Nosotros somos salvados por medio de la sangre del nuevo Cordero de Dios quien se sacrifico por nosotros. (*Sadlier*)

# FIRST HOLY COMMUNION CELEBRATION – Requirements

## CELEBRACION DE LA PRIMERA COMUNION – Requisitos

1. FIRST HOLY COMMUNION RETREAT – Dates on calendar and groups will be announced at the First Communion Meetings. (Child must assist with at least one parent or the child will not receive Communion.)  
  
RETIRO DE PRIMERA COMUNION – Fechas en el calendario y grupos serán Dados en la Junta de Primera Comunión. (Los estudiantes deben asistir por Lo menos con uno de sus padres o el estudiante no podrá recibir su Comunión)
2. NO SPONSORS OR GOD PARENTS – This sacrament does not require one. More information at First Communion Meetings.  
  
NO PADRINOS – Este sacramento no necesita de ellos. Más información en la Junta de Primera Comunión.
3. FIRST HOLY COMMUNION DRESS CODE / ETIQUETA DE VESTIDO PARA LA PRIMERA COMMUNION
  - A) **Boys** may wear dark pants, a white shirt (short or long- sleeve), and a tie of any moderate color. Shoes of dark color. **No coat.**  
  
**Los Muchachos** deben usar pantalones oscuros, una camisa blanca (de manga corta o larga), y corbata de color moderado. Zapato de color oscuro. **No Saco.**
  - B) **GIRLS** may wear a modest white dress (short or ankle length). **HOOPS WILL NOT BE WORN.** A veil may be worn. Shoes may be any moderate color.  
  
**Las Muchachas** usarán vestidos blancos ( cortos o largos hasta el tobillo)  
**LOS AROS NO SON PERMITIDOS.** Se puede usar zapatos moderado.
  - C) Boys/Girls: No gloves, Rosaries, Missal or Candle will be carried by students.  
  
Muchachos/ Muchachas: no guantes, Rosarios, Misales o Velas serán llevados por los estudiantes.
4. PICTURES: NO PICTURES will be permitted **DURING MASS** On First Holy Communion day.  
  
FOTOS: NO SE PERMITE TOMAR FOTOS **DURANTE LA MISA** en el día de la Primera Comunión.

## 2011 – 2012 YEAR CALENDAR FOR FIRST HOLY COMMUNION CLASSES

First Holy Communion – SECOND YEAR STUDENTS IN RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM.

Important activities and meetings to keep in mind.

SEPTEMBER	<u>24</u>	<u>(Sat) Classes begin – parents need to check in with Catechist</u>
	<u>27</u>	<u>(Tue) Classes begin – parents need to check in with Catechist</u>
OCTOBER	<u>1</u>	<u>(Sat) NO CLASSES – San Pedro Congress (catechist' formation)</u>
	<u>17</u>	<u>Programa de Toque Seguro para Padres (Español) – Recomendado para Todos los padres</u>
	<u>18&amp;22</u>	<u><b>Open House</b> (Tue &amp; Sat) Parents need to come to meeting</u>
	<u>24</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for Parents (English) – recommended all parents</u>
NOVEMBER	<u>1</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Tue) group #1; classes as normal for other classes; All Saints Mass at 7 p.m. open to all parents</u>
	<u>5</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Sat 11:30 a.m.) group #1 – classes as normal for other classes</u>
	<u>8</u>	<u>Test #1 – Prayers (Tue) ; Memorial Mass at 7 pm open to all parents</u>
	<u>12</u>	<u>Test #1 – Prayers (Sat - all)</u>
	<u>15</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Tue) group #2 – classes as normal for other classes</u>
	<u>22-26</u>	<u>THANKSGIVING VACATION – NO CLASSES</u>
	<u>28</u>	<u>REUNION DE PRIMERA COMUNION (Español) – Mandatoria para los padres</u>
DECEMBER	<u>5</u>	<u>FIRST HOLY COMMUNION MEETING (English) – Mandatory Meeting for all parents</u>
	<u>8</u>	<u>Parent's conference (if needed) for test #1 – prayers</u>
	<u>10</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Sat 9 am) group #3 classes as normal for other classes</u>
	<u>20-31</u>	<u>CHRISTMAS VACATION – NO CLASSES</u>
JANUARY	<u>7 &amp; 10</u>	<u>Re-test on prayers if re-scheduled</u>
	<u>14&amp;17</u>	<u>Test #2 (Sat &amp; Tue- all) – The Beatitudes &amp; lessons cover till this point</u>
	<u>21&amp;28</u>	<u>Baptismal #1 &amp; #2 10 a.m. – as scheduled by office if needed for child</u>
FEBRUARY	<u>2</u>	<u>Parent's conference (if needed) for test #2 - The Beatitudes</u>
	<u>4</u>	<u>FIRST COMMUNION RETREAT – group #1 - as scheduled - classes as normal for other classes</u>

FEBRUARY	11	FIRST COMMUNION RETREAT – group #2 - as scheduled - classes as normal for other classes
	18	FIRST COMMUNION RETREAT – group #3 - as scheduled - classes as normal for other classes
	21	Test #3 (Tue) – Sacrament of Eucharist & The Mass
	22	ASH WEDNESDAY – see church bulletin for schedule
MARCH	3	Test #3 (Sat - all) – Sacrament of Eucharist & The Mass
	5-31	Re-Registration Year 2012 – 2013 for Returning Families
	8	St. John of God Feast Day – Mass at 7 pm – open to all parents
	15	Parent’s conference (if needed) for test #3 – Sac Eucharist & The Mass
	24	NO CLASSES (Sat – all day) Conference – teacher’s formation
APRIL	1	Palm Sunday
	6	Good Friday - see church bulletin for schedule
	7	Holy Saturday - NO CLASSES - see church bulletin for schedule
	8	Easter
	9-14	Easter vacation – NO CLASSES (Sat & Tue)
	19	Registration Year 2012 – 2013 for New & Returning Families
	24	LAST CLASS (Tue) - Closing year
	28	LAST CLASS (Sat) - Closing year
	30	FIRST COMMUNION Practice – group #1 – as scheduled
MAY	3	FIRST COMMUNION Practice – group #2 – as scheduled
	5	FIRST COMMUNION CELEBRATION 9 a.m. & 11 a.m. – as scheduled
	7	FIRST COMMUNION Practice – group #3 – as scheduled
	10	FIRST COMMUNION Practice – group #4 – as scheduled
	12	FIRST COMMUNION CELEBRATION 9 a.m. & 11 a.m. – as scheduled
	22	Registration Year 2012 – 2013 for New & Returning Families
JUNE	14	Registration Year 2012 – 2013 for New & Returning Families

**PRAYERS TO BE LEARN BY FIRST TEST**

Sign of the Cross  
Act of Contrition

Our Father  
Glory Be

Hail Mary  
Apostle Creed

**Parent’s Conference**

Teachers will send report cards and dates for a conference to parents of Students with low grades in their evaluation. (15 min. will be schedule per student that needs it)

## NON - SACRAMENTAL PREPARATION

A. **First (1st) grade** - The students in First Grade will need 3 years to receive First

Holy Communion. During the first (1st) year, they will begin to know Jesus and some basic prayers. The following 2 years, they will continue learning about their faith and they will begin our Sacramental preparation. During the second year, the students will be considered Pre-Communion students and on the third year First Holy Communion students.

B. **4-8th Regular classes** – These classes are for students that have already made

their First Holy Communion but are continuing in their Religious Education till they

reach High School and then begin their Confirmation preparation.

+++++

## PREPARACIÓN NO-SACRAMENTAL

A. **Primer (1r) grado** – Los estudiantes en Primer Grado necesitaran 3 años para hacer su Primera Comunión. Durante el primer (1) año, ellos comenzaran a conocer a JESÚS y algunas oraciones básicas. Durante los 2 siguientes años, ellos seguirán conociendo su fe y comenzaran nuestra preparación sacramental. Durante el segundo año, los estudiantes son considerados estudiantes de

Pre-Comunión y en el tercer año estudiantes de Primera Comunión.

B. **4 – 8 grado** – Estas clases son para estudiantes que ya recibieron su Primera Comunión pero continúan en su Educación Religiosa hasta que lleguen a la Secundaria y puedan comenzar su preparación para la Confirmación.

## 2011 – 2012 YEAR CALENDAR FOR REGULAR OR CONTINUING CLASSES

Regular – Students on First Grade or students that have already made their First Communion.

Important activities and meetings to keep in mind.

SEPTEMBER	<u>24</u>	<u>(Sat) Classes begin – parents need to check in with Catechist</u>
	<u>27</u>	<u>(Tue) Classes begin – parents need to check in with Catechist</u>
OCTOBER	<u>1</u>	<u>(Sat) NO CLASSES – San Pedro Congress (catechist' formation)</u>
	<u>17</u>	<u>Programa de Enseñar Toque Seguro para Padres (Español) – Recomendado para todos los padres</u>
	<u>18&amp;22</u>	<u><b>Open House</b> (Tue &amp; Sat) Parents need to come to meeting</u>
	<u>24</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for Parents (English) – Recommended for all parents</u>
NOVEMBER	<u>1</u>	<u>All Saints Mass at 7 p.m. open to all parents</u>
	<u>5</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Sat 9 am) group #1; classes as normal for other classes</u>
	<u>8</u>	<u>Test #1 – Prayers (Tue) ; Memorial Mass at 7 pm open to all parents</u>
	<u>12</u>	<u>Test #1 – Prayers (Sat - all)</u>
	<u>15</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Tue) group #2 – classes as normal for other classes</u>
	<u>22-26</u>	<u>THANKSGIVING VACATION – NO CLASSES</u>
DECEMBER	<u>8</u>	<u>Parent's conference (if needed) for test #1 – prayers</u>
	<u>10</u>	<u>Teaching Touching Safety Program for students (Sat 9 am) group #3 classes as normal for other classes</u>
	<u>20-31</u>	<u>CHRISTMAS VACATION – NO CLASSES</u>
JANUARY	<u>7 &amp; 10</u>	<u>Re-test on prayers if re-scheduled</u>
	<u>21&amp;24</u>	<u>Test #2 (Sat &amp; Tue- all) – Lessons cover till this point</u>
	<u>21&amp;28</u>	<u>Baptismal #1 &amp; #2 10 a.m. – as scheduled by office if needed for child</u>
FEBRUARY	<u>22</u>	<u>ASH WEDNESDAY – see church bulletin for schedule</u>
MARCH	<u>5-31</u>	<u>Re-Registration Year 2012 – 2013 for Returning Families</u>
	<u>8</u>	<u>St. John of God Feast Day – Mass at 7 pm – open to all parents</u>
	<u>17&amp;20</u>	<u>Test #3 (Sat &amp; Tue) – Lessons cover till this point</u>
	<u>24</u>	<u>NO CLASSES (Sat – all day) Conference – teacher's formation</u>

**2011 – 2012 YEAR CALENDAR FOR REGULAR OR CONTINUING CLASSES**

APRIL	<u>1</u>	<u>Palm Sunday</u>
	<u>6</u>	<u>Good Friday - see church bulletin for schedule</u>
	<u>7</u>	<u>Holy Saturday - NO CLASSES - see church bulletin for schedule</u>
	<u>8</u>	<u>Easter</u>
	<u>9-14</u>	<u>Easter vacation – NO CLASSES (Sat &amp; Tue)</u>
	<u>19</u>	<u>Registration Year 2012 – 2013 for New &amp; Returning Families</u>
	<u>24</u>	<u>LAST CLASS (Tue) - Closing year</u>
	<u>28</u>	<u>LAST CLASS (Sat) - Closing year</u>
MAY	<u>13</u>	<u>Mother’s Day</u>
	<u>22</u>	<u>Registration Year 2012 – 2013 for New &amp; Returning Families</u>
JUNE	<u>14</u>	<u>Registration Year 2012 – 2013 for New &amp; Returning Families</u>
	<u>17</u>	<u>Father’s Day</u>

**PRAYERS TO BE LEARN BY FIRST TEST**

Sign of the Cross  
Act of Contrition

Our Father  
Glory Be

Hail Mary  
Apostle Creed

**Parent’s Conference**

Teachers will send report cards and dates for a conference to parents of Students with low grades in their evaluation. (15 min. will be schedule per student that needs it)

## PROGRAM POLICIES AND REGULATIONS

## POLIZAS Y REGULACIONES DEL PROGRAMA



## POLICIES / POLIZAS DEL PROGRAMA

### Absence Policy / Poliza sobre Ausencias

Attendance --- in case of absence from class because of child's serious illness or a family emergency, parents **are asked to call the Office of Religion Education (863-5721 ext. 231 or 235) before class time. Please have Family ID, teacher's name & classroom # ready to give the volunteer that answers the phone.** If there was a medical reason, please bring a Doctor's sign note stating the diagnosed illness.

If a parent needs to check out a child early from class; the parent or legal guardian must present himself/herself to the office (not the classroom) before the child is permitted to leave. At that time one of the office staff will get the child from class and he/she will be signed out and release. If someone other than parent or guardian is picking up the child, he/she must be listed on the emergency card. The school assumes no liability in cases where student leave the premises in violation of the above policy. **If too many check outs, the child will be drop from the program or will have to repeat the year.**

Asistencia --- en caso de ausencia en clase por una enfermedad seria o una emergencia familiar, **se ruega a los padres que llamen a la oficina de la Escuela de Religión (863-5721 ext. 231) antes de la hora de clase. Favor de tener el numero de Familia, nombre del Catequista y salón para dárselo al voluntario que contestara el teléfono.** Si hay razón medica, favor de traer la nota del doctor explicando la enfermedad diagnosticada.

Si hay necesidad de sacar alguno niño de la clase temprano; el padre o guardián necesita venir a la oficina (no al salón de clase) antes de que su hijo sea permitido salir. Un voluntario de la oficina ira a traer a su hijo y él / ella será registrado que salió temprano y entregado a usted. Si alguien más aparte de los padres o guardianes recogen a su hijo, él / ella necesita estar apuntada en la tarjeta de emergencia. La escuela no asume ninguna responsabilidad cuando el estudiante abandona la escuela en violación a esta póliza. **Si hay muchos pedidos de salir temprano, el niño podría ser dado de baja del programa o tal vez tenga que repetir el año.**

## **POLICIES / POLIZAS DEL PROGRAMA**

### Tardiness Policy / Poliza sobre Tardanzas

Late Arrival: if child arrives more than 15 minutes late, the parent needs to come to the Office to get a tardy slip. Without a tardy slip, the child might be marked absent on the Attendance list or will not be accepted in class. If too many tardies (3 or more), a note will be sent home to the parents or a phone call will be made. If this continues, he/she may be drop from program.

Late Pick-Ups: it's the parent's responsibility to pick their child on time. No school supervision is provided for students after classes. If you are more than 30 minutes late at picking your child up you will be charge \$5.00. (There will be a list to sign when picking-up of these students.)

Llegar Tarde: Si un niño llega más de 15 minutos tarde, el padre necesita venir a la Oficina y obtener un pase tardío. Sin este pase, el niño puede ser marcado como ausente en la lista de asistencia o no será aceptado en la clase. Si hay muchas tardanzas (3 o más), una nota será enviada a casa o se hará una llamara telefónica. Si esto continua, él/ella podrá ser eliminada del programa.

Recoger Tarde: Es la responsabilidad del padre de recoger a su hijo a tiempo. La escuela no ofrece supervisión de estudiantes después de clases. Si usted llega más de 30 minutos tarde a recoger a su hijo se le cobrara \$5.00 (Habrá una lista para firmar cuando recoja a estos estudiantes)

## CLASSROOM POLICIES / REGLAMENTOS PARA LA CLASE

1. It is very important that your child/children attend classes from the beginning in the right classroom, grade at regular school, language that he/she is signed up for. If they are in another class please let us know right away. After the third class, if change the parents will need to pay for new textbook. Students should always bring their Religion Book to class. If the student comes to class without a book more than two times you will need to buy a new one. **A new book costs \$35.00 whether you buy it at the beginning of the year or at the end.** Students are asked to bring their Bibles to school. The bible needs to be one that students can use freely.

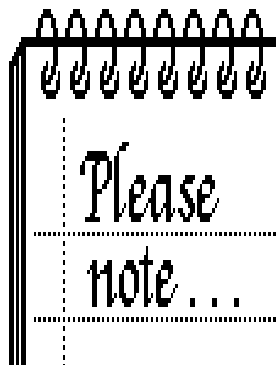
Es muy importante que sus hijos asistan desde el inicio de sus clases al salón, grado, Idioma correcto anotado en su recibo, si ellos están en otra clase, por favor avise enseguida. Después de la tercera clase, si hay cambios, los padres tendrán que pagar por un nuevo libro. Los alumnos siempre deben de traer sus libros de Religión. Si el estudiante viene a clase más de dos veces sin libro ustedes necesitaran comprar un libro nuevo. **Un libro nuevo cuesta \$35.00 ya sea que lo compren a principio del año o al termino de este.** Los Estudiantes necesitan traer su Biblia a clase. La Biblia tiene que ser una que ellos puedan usar libremente.

2. Pencils, paper, and any other necessary materials for classes are supplied to the children by catechist. Students should not bring these things to class. If students brings materials or equipment (radio, cells, etc.) they will be remove from them and parents will need to come to the office to collect them.

Lápices, papel, y otros materiales necesarios son proveídos al alumno por el catequista. Los estudiantes no necesitan traer estas cosas a clase. Si los estudiantes traen material o equipo (radio, celular, etc.) estos serán removidos y los padres necesitan venir a la oficina a recogerlos.

3. Homework whether oral or written should have been done at home during the previous week, so that it can be recited or presented to the teacher at the beginning of class.

Tarea ya sea oral o escrita debe ser hecha en casa durante la semana anterior así se le puede dar al maestro cuando empieza la clase.



## CLASSROOM POLICIES / REGLAMENTOS PARA LA CLASE

4. Obedience and cooperation are expected from the children at all times. **NOTE:** If a child continuously is disrupting a class he/she will be brought to the office by a catechist or a volunteer and parents will be called to a conference. In the interest of all concerned, the child will not be re-admitted to the class until in the presence of at least one parent and coordinator, the child shows an understanding of correct classroom conduct and promises to observe it.

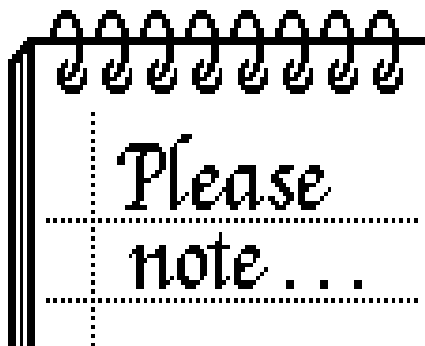
Obediencia y cooperación es esperada por los niños todo el tiempo. **NOTA:** Si un niño está disturbando la clase continuamente él / ella será traído a la oficina por el catequista o voluntario y se llamara a los padres a una conferencia. Por el bienestar de todos, el niño no será admitido a clase hasta que en la presencia de por lo menos un padre de familia y el coordinador, el niño muestre un entendimiento de una conducta correcta dentro del salón de clase y prometa comportarse bien.

5. Since each class lasts just one hour and thirty minutes, food of any kind is not needed; this includes gum and sunflower seeds.

Ya que cada clase dura solamente una hora y treinta minutos, no es necesario traer comida esto incluye chicle (goma de mascar) o semillas.

6. Children should use the restroom before leaving home; **ordinarily** a child should not need to disturb class for this purpose.

Los niños deberán ir al baño antes de salir de la casa, ordinariamente un niño no necesita interrumpir la clase con este propósito.



## **PARENT'S ROLE IN OUR RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM / PAPEL DE LOS PADRES EN NUESTRO PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA**

1. We expect parents and tutors cooperation in the formation of your child/children and together with the catechist and teacher aids you will be aware of your child's progress or struggles. We appreciate the seriousness to this program.

Se espera cooperación de los padres o tutores en la formación de sus hijos para que al igual que los catequistas, ustedes también estén conscientes del progreso o luchas de su hijo/a. Esperamos seriedad a este programa.

2. Communication: After classes, please check with your child if they have any letter or notes from the office or teachers and make time to read them. Keep them for further reference. If any letter or notice from our office is not clear please call. It is absolutely necessary that we have the correct address and phone number for each family. If a family does not have a phone, we must have an emergency number. **PLEASE INFORM US PROMPTLY** when there is a change in home address or phone number, or in your emergency phone number.

Comunicación: Después de las clases, favor de preguntar a sus hijos si hay alguna carta o nota de la oficina o de la maestra y hágase el tiempo de leerla. Mantenga estas para futuras referencias. Si hay alguna carta o nota que no entienda favor de llamarnos. Es absolutamente necesario que tengamos la dirección correcta y el número de teléfono de cada familia. Si una familia no tiene teléfono, nosotros debemos tener un número de emergencia. **POR FAVOR, NOS DEBEN INFORMAR INMEDIATAMENTE** cuando haya habido cambio de dirección de la casa, o del número de teléfono de la casa o el de emergencia.

3. If at registration you did not notify school personnel of any learning difficulty a child may have, please do it as soon as classes begin. These areas of special needs can be hearing or sight loss; below grade level reading; ADD; etc. Also if the child wears glasses or is taking any medication.

Si cuando registro a sus hijos no notifico al personal de la escuela sobre cualquier dificultad de aprendizaje que tenga su hijo, por favor hágalo en cuanto comiencen las clases. Hay áreas de necesidades especiales como impedimento de audición; impedimento de la vista; bajo nivel educativo para leer, etc.) También si el estudiante usa lentes o toma medicamento.

## **PARENT'S ROLE IN OUR RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM / PAPEL DE LOS PADRES EN NUESTRO PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA**

4. Parents are reminded that all lay people working in the Religion Education Program are volunteers. This is an added reason why parents should insist that their children are obedient and cooperative in class. We hope that the catechists' generosity will be an incentive to parents to become a Religion Education volunteers.

**NOTE:** Parents are expected to fulfill their contract with the Religious Education Office by doing 15 hours of service or by paying \$25.00 as describe in the Registration Form. If you sign in to work, you are already schedule. If you sign in to pay, we expect you to pay no latter than December 1<sup>st</sup> of current year.

Se le recuerda a los padres de familia que los maestros en la Escuela de Religión son voluntarios. Esta es otra razón por la cual los padres de familia deben darle a entender sus hijos que ellos deben obedecer y cooperar en clase. ¡Ojala que la generosidad de los maestros sirva como un incentivo para que más padres de familia decidan hacerse voluntarios en nuestra Escuela de Religión!

**NOTA:** Se espera que los Padres de Familia cumplan su contrato con la Oficina de Educación Religiosa al hacer 15 horas de servicio o pagando una cuota de \$25.00 como se describe en la forma de Registro. Si usted firmo que haría sus horas, usted ya esta programado. Si usted firmo que pagaría, esperamos que pague antes del 1ro de Diciembre del presente año.

4. To direct their children to observe the Religion Education Classroom Policies. Parents need to come to the office schedule Sacramental meetings and Penance Ceremonies for Pre-communion students. Parents also need to come to any activity scheduled by the First Communion catechist such as Confession on a Saturday afternoon or a Sunday Mass.

Motivar a sus hijos a observar los Reglamentos Para La Clase. Los padres Necesitan asistir a las reuniones Sacramentales o Ceremonias de Confesión para los estudiantes de Pre-Comunión. Los padres también necesitan venir a cualquier actividad programada por el catequista de Primera Comunión tales como Confesiones durante un sábado por la tarde y una Misa de un domingo.

6. If your child is a first year student, be aware that you need to re-register your child every year, the Religious Education Office does not enroll your child automatically.

Si su hijo/a es primera vez que viene, asegúrese de matricularlo cada año, la Oficina de Educación Religiosa no matricula a sus hijos automáticamente.



# SAFETY REGULATIONS / REGULACIONES DE SEGURIDAD

## DROP & PICK-UP OFF OF STUDENTS / AL TRAER & RECOGER Á LOS ESTUDIANTES

Students should arrive at the Religion Education classes at least 10 minutes before the beginning of class. **ALL STUDENTS** (even those whose classrooms are in the back building rooms (9 - 14), at beginning of classes **MUST LINE UP IN PARKING LOT** in assigned places and remain there until a Catechist/Teacher Aide comes to lead them to their room. After classes **ALL STUDENTS** (even those whose classrooms are in the back building rooms (9 - 14) **MUST BE PICK UP AT LINE UP IN PARKING LOT** in assigned places.

Drivers are asked to **PARK** in the church parking lot and **WALK CHILDREN** to the area marked off by the orange cones. **PLEASE DO NOT INSTRUCT YOUR CHILD TO MEET YOU AFTER CLASS OUTSIDE THE CHURCH OR IN NORWALK SQUARE**, as this creates a hazard for your child and others, and delays the entrance and exit of cars. **PLEASE FOLLOW** above DROP-OFF and PICK-UP procedures, which while at times is inconvenient, is **NECESSARY** for the safe arrival and dismissal of such a large group of children. We thank you for your co-operation and community mindedness.

Todos los estudiantes deben llegar a las clases de Educación Religiosa por lo menos 10 minutos antes del comienzo de las clases. **TODOS LOS ESTUDIANTES** (aun los que están en los salones de atrás (9-14), al principio de la clase **DEBEN FORMARSE EN EL ESTACIONAMIENTO** en los lugares asignados hasta que el Catequista/Ayudante de maestro los lleve a su salón de clase. Después de las clases **TODOS LOS ESTUDIANTES** (aun los que están en los salones de atrás (9-14) **DEBEN SER RECOGIDOS** en los lugares asignados **EN EL ESTACIONAMIENTO**.

Se les pide a los conductores que **ESTACIONEN** sus carros en el área de estacionamiento y **CAMINEN A LOS NIÑOS / AS** hacia el área marcada por los conos anaranjados.

**POR FAVOR NO LE PIDA A SU NIÑO/A QUE SE ENCUENTRE CON USTED FUERA DE LA IGLESIA O EN NORWALK SQUARE**, porque esto ofrece un peligro para su niño/a y los demás, y dilata la entrada / salida de los carros. Por favor siga los procedimientos de la **ENTRADA** y la **SALIDA** aunque a veces sean inconvenientes, es necesario para la seguridad al llegar y salir de un grupo de niños tan grande. Les agradecemos su cooperación e interés por la comunidad.

## STUDENTS THAT WALK TO CLASSES / ESTUDIANTES QUE CAMINAN A LAS CLASES

For Students who **WALK** to **CLASSES** - We need a letter sign by parents or guardians authorizing the child to walk home.

Los estudiantes que **CAMINAN** a las **CLASES** - Necesitamos una carta firmada por los padres de familia o guardianes autorizando a su hijo caminar a casa.

## **SAFETY REGULATIONS / REGULACIONES DE SEGURIDAD**

### **IN EMERGENCY** (earthquake, floods or war alert)

**PLEASE DO NOT CALL THE OFFICE**, sometimes the telephones are disconnected. When telephones are back in service, they will be used only to make necessary calls. The student's safety will take priority. If help is necessary, the telephone will be our only means of communication with the fire or police department, etc.

Parents should fill the emergency form provided by the office and mention who is going to pick up your child from the office. In case of an emergency, children will not be allowed to leave the school unless they are picked up by their parents or an adult who's name is on the emergency card. The Office will not be letting your children go home on Their own. Talk to your child concerning emergencies, (what can happen in these situations and how they should act). It is very important that we remember that if we work together educating the students in a simulated emergency, there will be fewer injuries in a real emergency. Be honest with your child. If you will not be able to pick them up, explain to them that the staff and volunteers are trained, and know what to do in an emergency. The welfare of your child is our main concern.

### **BE PREPARED AND DON'T PANIC**

#### **En una emergencia** (terremoto, tormentas o alerta de ataque enemigo)

**POR FAVOR NO LLAME A LA OFICINA**, los teléfonos algunas veces son desconectados. Cuando sean reconectados, se harán solo llamadas necesarias. La seguridad de los estudiantes es primero. Si se necesita ayuda, el teléfono será nuestra única vía de comunicación con el departamento de, bomberos policía, etc.

Los padres de familia necesitan llenar la forma de emergencia proveída por la oficina y mencionar quien puede recoger a su hijo/a. En caso de una emergencia no se permitirá a los estudiantes abandonar la escuela a menos que sean recogidos por sus padres o algún adulto autorizado en la forma de emergencia. La Oficina no permitirá que su hijo/a se vaya solo a casa. Hablen con sus hijos sobre lo que deben hacer en caso de una emergencia, (lo que puede pasar en estos casos y cómo deben actuar). Es muy importante para todos nosotros recordar que si trabajamos juntos educando a los estudiantes en un peligro simulado, habrá menos lesionados en una emergencia verdadera. Sea honesto con sus hijos. Si usted no puede recogerlos, explíqueles que los maestros y padres en la escuela han sido entrenados, y saben que hacer en caso de una emergencia. El bienestar de sus hijos es todo lo que nos interesa.

**Este preparado y no entre en pánico**



**THANK YOU GOD**





